

エ ン プ ト

THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN
THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND
THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE
ARAB REPUBLIC OF EGYPT
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION IN THE FIELD
OF NURSING EDUCATION AND RESEARCH

* * * * *

Cairo

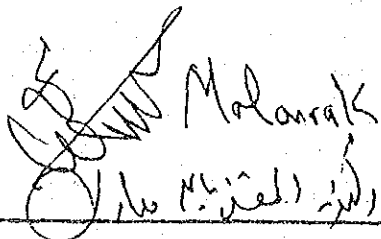
October 1977

THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE ARAB REPUBLIC
OF EGYPT ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
IN THE FIELD OF NURSING EDUCATION AND RESEARCH

The Implementation Survey Team (hereinafter referred to as the Team), organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as the JICA) and headed by Dr. Masami HASHIMOTO, visited the Arab Republic of Egypt from October 14th to November 3rd, 1977 for the purpose of working out the details of the technical cooperation in the field of nursing education and research in the Arab Republic of Egypt (hereinafter referred to as the Project).


The Team exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of the Arab Republic of Egypt concerning the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the afore-mentioned Project.

As a result of the survey and discussions, both parties agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the Document attached hereto.


Almotaz Billah Mobarak

For the Government of the
Arab Republic of Egypt
Almotaz Billah Mobarak
Under-Secretary of State
Ministry of Health

October 30, 1977.



Masami HASHIMOTO, M.D.
Head of Japanese
Implementation Survey Team

THE ATTACHED DOCUMENT

1. BACKGROUND

Recognizing that the promotion of nursing activity is an essential component of health and medical care of a nation, and in the Arab Republic of Egypt high level nurse education system as well as health infrastructure are already developed, but the nursing manpower, in particular public health nursing manpower needs development, the Government of Japan and the Government of Egypt will cooperate in implementing a project to strengthen the educational activities for future nurse leaders in community-based public health nursing activity for the improvement of family health in the Arab Republic of Egypt.

It is expected that the project will contribute to the development of nursing education in public health nursing in the Arab Republic of Egypt.

2. THE OUTLINE OF THE PROJECT

The Project basically covers the following activities :

- (1) To exchange nursing experts both in education and service,
- (2) To strengthen educational equipment and materials for the education of future nurse leaders,
- (3) To strengthen in-service training and education programmes for public health nursing,
- (4) To develop a model rural health area with training activities for nurses and nurse students in home and

community

community health services on the basis of field survey, for the improvement of family health through public health nursing services.

3. THE MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

(1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to provide, at its own expense, the requisite services of Japanese experts including those for installation of equipment as listed in APPENDIX I upon the request of the Government of the Arab Republic of Egypt through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan. (Application Form A 1)

(2) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to provide, at its own expense, such equipment, materials, and so forth required for the implementation of the Project as listed in APPENDIX II upon the request of the Government of the Arab Republic of Egypt through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan. (Application Form A 4)

a) The equipment, materials, and so forth referred to above will become the property of the Government of the Arab Republic of Egypt upon delivery c.i.f. to Egyptian authorities concerned at the port of disembarkation.

b)

- b) The equipment, materials, and so forth referred to above will be utilized exclusively for the implementation of the Project in close consultation with the Japanese experts.

(3) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to receive, at its own expense, Egyptian staff associated with the Project for such technical training in Japan as listed in APPENDIX III upon the request of the Government of the Arab Republic of Egypt through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan. (Application Forms A 2, A 3)

4. THE MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

(1) In accordance with laws and regulations in force in Egypt, the Government of the Arab Republic of Egypt will take necessary measures to ensure the assignment of Egyptian counterpart personnel as listed in APPENDIX IV and to provide, at its own expense, the services of such counterpart personnel.

(2) In accordance with laws and regulations in force in Egypt, the Government of the Arab Republic of Egypt will take necessary measures to provide at its own expense :

- a) Offices and other incidental facilities in the project area ;

b)

- b) Supply or replacement of equipment, materials, and so forth for the implementation of the Project, other than those provided by the Government of Japan under the paragraph 3. (2).

(3) In accordance with laws and regulations in force in Egypt, the Government of the Arab Republic of Egypt will take necessary measures to meet :

- a) All running expenses necessary for the effective implementation of the Project ;
- b) Expenses necessary for the domestic transportation of the goods provided by the Government of Japan under the paragraph 3. (2) as well as for their installation, operation, and maintenance and repair ;
- c) Expenses for chauffeured vehicles for the Japanese experts during working hours ;
- d) Expenses for the internal travel in Egypt relevant to the Project of the Japanese experts on duty ;
- e) Expenses necessary for fully furnished housing accommodation for the Japanese experts.

(4) In accordance with laws and regulations in force in Egypt, the Government of the Arab Republic of Egypt will take necessary measures to provide for the exemption of customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in Egypt in respect of the goods provided by the Government of Japan under the paragraph 3. (2).

(5)

(5) The Government of the Arab Republic of Egypt will grant the Japanese experts and their families privileges, exemptions and benefits in Egypt no less favourable than those granted to experts of third countries.

(6) The Government of the Arab Republic of Egypt will exempt the Japanese personnel under the terms of this Attached Document from all taxes and other fiscal charges in connection with all remunerations remitted to the Japanese personnel by the Government of Japan or the JICA.

(7) The Government of the Arab Republic of Egypt will provide free medical service and facilities to the Japanese experts and their families.

5. CLAIMS AGAINST THE JAPANESE EXPERTS

In accordance with laws and regulations in force in Egypt, the Government of the Arab Republic of Egypt undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Egypt, except for those claims arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

6. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to Egyptian staff associated with the

Project.

Project pertaining to the implementation of the Project, and Egyptian authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.

7. Both Governments will consult with each other when necessary, in respect to any matter that may arise from or in connection with this Record of Discussions.

8. The duration of the Japanese cooperation for the Project will be five years from 1st April, 1978 to 31st March, 1982.

1983

APPENDIX I Japanese Experts

The Japanese experts will include the following :

1. Expert in nursing education
2. Expert in maternal and child health nursing
3. Expert in public health nursing
4. Expert in audio-visual engineering
5. Expert in other related fields to be mutually agreed upon as necessary.

APPENDIX II Equipment, Materials and so forth

1. Equipment for modern audio-visual teaching system
(Video Tape recording system, Card Sorting machine, etc.)
2. Simulated learning model for maternal and child health nursing and public health nursing
3. Instrument necessary for public health nursing and maternal and child health nursing practices
4. Vehicle
5. Equipment, Materials, and so forth for other related fields to be mutually agreed upon as necessary.

APPENDIX III Training in Japan

1. Personnel in public health nursing
2. Personnel in maternal and child health nursing
3. Personnel in in-service education
4. Personnel in audio-visual technology
5. Personnel in other related fields to be mutually agreed upon as necessary.

APPENDIX IV Counterpart Personnel

1. Counterpart personnel in nursing education
2. Counterpart personnel in maternal and child health nursing
3. Counterpart personnel in public health nursing
4. Counterpart personnel in audio-visual engineering
5. Counterpart personnel in other related fields to be mutually agreed upon as necessary.

EXPLANATORY NOTES FOR THE TECHNICAL COOPERATION
PROJECT ON THE NURSING EDUCATION AND RESEARCH
BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT
OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

The plan for Technical Cooperation Project on the Nursing Education and Research was realized under the Record of Discussions mutually signed by the representatives of both parties: Dr. Mohamed Labib Ibrahim, Under-Secretary of State, Ministry of Health and Dr. Masami Hashimoto, Head of the Japanese Implementation Survey Team, Japan International Cooperation Agency.

The following are detailed items discussed for effective implementation of the Project:

I. Outline of Plan of Operation

(1) Technical Training in Japan

Three or four Egyptian counterpart personnel would be granted fellowships of two to three months each year of the project period.

The fellowships would include training in Japan, discussions with Japanese staff concerned with the Project and observation of related facilities, institutions and field activities.

In the first year of the Project, the Egyptian team would consist of one high official and three to four nurse counterparts. The purpose of their visit to Japan is to get them acquainted with actual conditions of nursing education and research in Japan. The duration of stay of the high official would be about two weeks, while other team members will stay for about three months.

In the second year, one counterpart audio-visual aids technician would be included in the team.

(2) Japanese Experts

Three or four Japanese Experts would be sent to Egypt each year for two to three months. It was considered that the Egyptian nurse leaders possess enough competence to deal with the plans, therefore, the Japanese nursing experts would provide advice and guidance for the implementation of the Project.

In the first year, shortly after the visit of the Egyptian team to Japan, a Japanese expert team consisting of four members, including one Audio-Visual Aids expert, will visit Egypt for the duration of two to three months.

(3) The major areas that would be covered by the Japanese experts and by the Egyptian counterparts would be as follows:

- A Nursing Education
- B Maternal and Child Care
- C Public Health Nursing
- D Audio-Visual Aids Technology

(4) Provision of Equipment, Materials, etc.

Equipment, materials, etc. for the Project would be provided by the Japanese Government each year on request of the Egyptian Government within the budget appropriated to the Project under the normal procedures of the Technical Cooperation Scheme of Japan.

The major items of equipment, materials, etc. to be provided would be as follows:

Equipment for modern audio-visual teaching system (Video Tape recording system, Card Sorting machine, etc.).

Simulated learning model for maternal and child health nursing and public health nursing.

Instrument necessary for public health nursing and maternal and child health nursing practices

Vehicle for field work and survey.

Equipment, Materials and so forth for other related fields to be mutually agreed upon as necessary.

The specification of the equipment, materials, etc. would be finalized with the consultation of the Japanese Experts.

Due to budgetary limitation, equipment, materials, etc. would be specified according to the priority set by the purpose of the Project.

The first shipment of equipment, materials, etc. would be made in 1979.

The Application Form A 4 should be submitted after the specification is made.

- (5) Annual and final joint evaluation of the Project should be conducted.

II. Coordinating Joint Committee

For the successful implementation of the Project, a Coordinating Joint Committee chaired by the Under-Secretary of the Ministry of Health would be established at the earliest possible date in the first year.

The Committee would consist of high officials and nursing experts from the related fields.

The functions and responsibilities of the Committee would be to coordinate and advise in relation to the planning, implementation and evaluation of the Project.

III. Facilities Provided by the Ministry of Health to Japanese Experts.

- (1) Due to the limitation of the budget, the accommodation fees exceeding the sum allocated by the Ministry of Health would be met by the JICA.
- (2) Chauffered cars would be provided according to the availability upon the requests of the Japanese Experts.
- (3) Free medical service for the Japanese Experts and their families would be provided in Governmental hospitals.

A.B. Mark

M. H

イ ラ ン

RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN
THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY
TEAM AND THE AUTHORITIES CONCERNED
OF THE IMPERIAL GOVERNMENT OF IRAN
ON THE TECHNICAL COOPERATION IN THE
FIELDS OF INDUSTRIAL HEALTH AND
NUCLEAR MEDICINE

The Japan International Cooperation Agency dispatched the Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") which was headed by Mr. Hirouki SAKABE to the Empire of Iran from October 5th, 1977 to October 17th, 1977 for the purpose of working out the details of the technical cooperation project in the fields of industrial health and nuclear medicine in the Empire of Iran (hereinafter referred to as "the Project").

The Team exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Imperial Government of Iran concerning the desirable measures to be taken by the Imperial Government of Iran and the Government of Japan to implement "the Project".

As a result of the survey and discussions, both parties agreed to recommend to their respective Governments to carry out the matters referred to in the attached document hereto concerning the Project.

Tehran, October 17, 1977.

G. Motamed, M.D.

Chancellor
Tehran University

H. Sakabe

Head of the Japanese Medical
Implementation Survey Team
Japan International Co-Operation
Agency

ATTACHED DOCUMENT

1. BACKGROUND

Medical cooperation between the Imperial Government of Iran and the Government of Japan was commenced in July, 1967 to establish the Department of Occupational Health in Tehran University School of Public Health.

In January, 1971, the second stage of the cooperation was started to improve the techniques and facilities in the field of radiology in Tehran University School of Medicine.

Both projects terminated with successful results in 1975.

On the basis of the results accomplished by the aforementioned projects, the Government of Japan will undertake medical cooperation with the Imperial Government of Iran as the followings.

1) Industrial Health

Recognizing that industrial development in Iran in the recent years is making it an urgent need to improve environmental conditions in industries and human lives, the Government of Japan will cooperate with the Imperial Government of Iran in the field of industrial health.

The main base of "the Project" should be the Department of Occupational Health in the University of Tehran School of Public Health which undertakes leading activities in educational and research on Industrial Health in Iran. Considering that industrial health is a national problem, the authorities concerned of the Ministry of Health and the Ministry of Labour will take part in "the Project".

2) Nuclear Medicine

Recognizing that the diagnostic techniques and facilities of radiology has been established as the results of the medical cooperation from 1967 to 1975 in Tehran University School of Medicine, the Government of Japan will cooperate with the Imperial Government of Iran to improve further the diagnostic techniques on nuclear medicine in Tehran University School of Medicine.

miss
R.S.

THE OUTLINE OF THE PROJECT

Industrial Health

The improvement of research activities and training of personnel in the field of industrial health by sending experts, receiving participants and providing equipment.

Nuclear Medicine

The improvement of diagnostic technics and training personnel in the field of nuclear medicine by sending experts, receiving participants and providing equipment.

THE MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to provide, at its own expense, on the request of the Imperial Government of Iran, through the normal procedure under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, (Application Form A1), the requisite services of Japanese experts including those for installation of equipment as listed in ANNEX I.

In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to receive, at its own expense, on the request of the Imperial Government of Iran, through the normal procedure under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, (Application Form A2, A3), Iranian Staff associated with "the Project" for technical training in Japan as listed in ANNEX II.

In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to provide, at its own expense, on the request of the Imperial Government of Iran, through the normal procedure under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, (Application Form A4), such equipment, machinery and materials necessary for the implementation of the Project as listed in ANNEX III.

 J.P.

a) The equipment, machinery and materials referred to above will become the property of the Imperial Government of Iran, upon being delivered c.i.f. at the port of disembarkation to the authorities concerned of the Imperial Government of Iran.

b) The equipment, machinery and materials referred to above will be utilized exclusively for the implementation of "the Project" in consultation with the Japanese experts.

4. THE MEASURES TO BE TAKEN BY THE IMPERIAL GOVERNMENT OF IRAN

1) In accordance with laws and regulations in force in the Empire of Iran, the Imperial Government of Iran will take necessary measures to ensure the provision/recruitment of Iranian counterpart personnel as listed in ANNEX V and to provide, at its own expense, the services of such personnel.

2) In accordance with laws and regulations in force in the Empire of Iran, the Imperial Government of Iran will take necessary measures to provide.

a) Buildings, offices and other incidental facilities in project area;

b) Supply or replacement of equipment, machinery and materials for appropriate running of "the Project", other than those provided by the Government of Japan under Paragraph 3.3);

c) All running expenses necessary for the effective implementation of "the Project";

d) Expenses necessary for the domestic transportation of the goods referred to in Paragraph 3.3) as well as for their installation, operation, and maintenance and repair.

e) Exemption from customs duties, internal taxes and other similar charges, if any imposed in the Empire of Iran in request of the goods referred to in Paragraph 3.3).

J. S.

3) The Imperial Government of Iran will grant to the Japanese experts privileges equivalent to those accorded to senior members of Tehran University.

5. FOR THE JAPANESE EXPERTS AND THEIR FAMILIES

1) The Japanese experts referred to above and their families shall be granted in the Empire of Iran, privileges, exemptions and benefits as listed in ANNEX IV and those stipulated in the Regulation of the Advantages and Exemptions of Foreign Experts dated July 14th, 1966 or in any regulation which provides for more favourable treatment and may enter into force after the signature of the Record of Discussions.

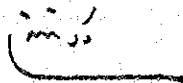
2) The Imperial Government of Iran will exempt the Japanese experts under the terms of this Record of Discussions from all taxes and other fiscal charges in connection with all remunerations remitted to the Japanese personnel by the Government of Japan or the JICA.

3) In accordance with laws and regulations in force in the Empire of Iran, the Imperial Government of Iran will take necessary measures to meet:

- a) Free medical services and facilities for the Japanese experts and their families, in case of accident or illness;
- b) Expenses for fully furnished appropriate living accommodation for the Japanese experts and their families,

6. CLAIMS AGAINST THE JAPANESE EXPERTS :

In accordance with laws and regulations in force in the Empire of Iran, the Imperial Government of Iran undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Empire of Iran, except for those claims arising from the wilful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.


H.S.

7. Japanese experts will primarily give technical guidance and advice to Iranian staff associated with "the Project" and Iranian authorities concerned of the Ministry of Health and the Ministry of Labour for the successful implementation of "the Project," and the Iranian authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to "the Project."

It is proposed to establish a Joint Committee under the Chairmanship of the Vice Chancellor of the Tehran University in charge of Research, which consists of representative of both the Japanese resident experts and Iranian experts, for the successful and smooth implementation of "the Project."

8. Both Governments will consult with each other when necessary in respect of any matter that may arise from or in connection with the Record of Discussions.

9. The duration of the Japanese co-operation for "the Project" will be 4 years from April 1st, 1978 to March 31st, 1982.

miss

H. S.

ANNEX I

1. Industrial Health

- 1) Experts in industrial health
- 2) Experts in other related field as necessary to be mutually agreed upon.

2. Nuclear Medicine

- 1) Experts in nuclear medicine
- 2) Experts in other related field as necessary to be mutually agreed upon.

miss
R.S.

ANNEX II

1. Industrial Health

- 1) Participants on industrial health
- 2) Participants on other related fields as necessary to be mutually agreed upon.

2. Nuclear Medicine

- 1) Participants on nuclear medicine
- 2) Participants on other related fields as necessary to be mutually agreed upon.

miss
H.S.

ANNEX V

1. Industrial Health

- 1) Counterparts in industrial health
- 2) Counterparts in other related field as necessary to be mutually agreed

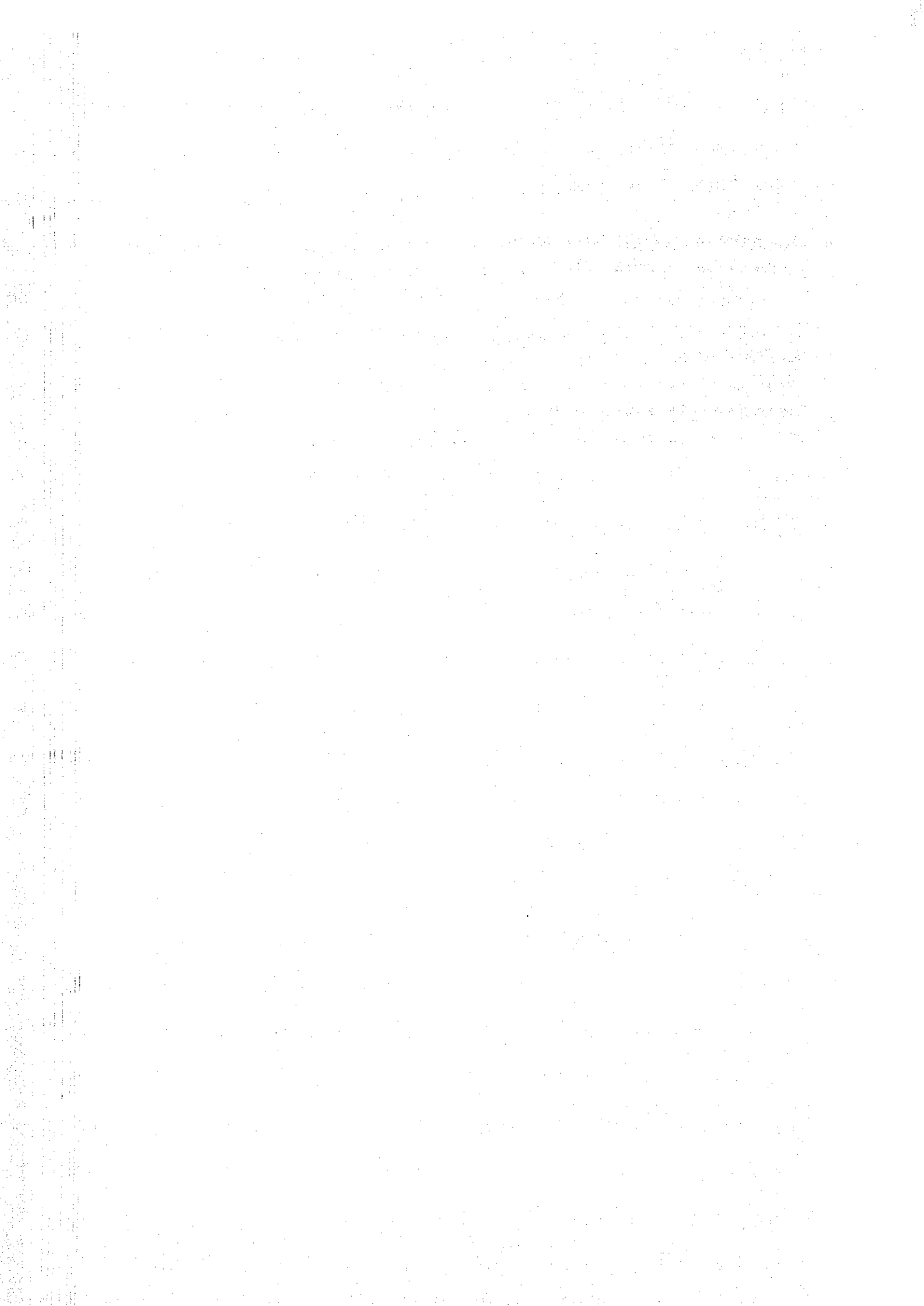
upon.

2. Nuclear Medicine

- 1) Counterparts in nuclear medicine
- 2) Counterparts in other related field as necessary to be mutually agreed

upon.

P.S.



チ ュ ニ ジ ア

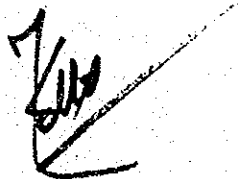
THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE
JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND
THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF TUNISIA ON THE JAPANESE
TECHNICAL COOPERATION FOR THE DRUG QUALITY
CONTROL PROJECT

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as the Team) organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA), and headed by Dr. Tetsuo INOUE, Chief of Department of Environmental Chemistry, National Institute of Hygienic Sciences, visited the Republic of Tunisia from November 14 to November 24, 1977 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the drug quality control project in the Republic of Tunisia.

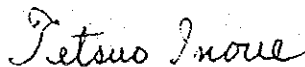
During its stay in the Republic of Tunisia, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Tunisian authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned project.

As a result of the discussions, the Team and the Tunisian authorities concerned agreed to recommend to their respective Government the matters referred to in the document attached hereto.

Tunis, November 23, 1977



Prof. Zouhair KALLAL
Director of the National
Nutrition Institute



Dr. Tetsuo INOUE
Head of Japanese
Implementation Survey Team

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Republic of Tunisia will cooperate with each other in implementing the Drug Quality Control Project (hereinafter referred to as the Project) for the purpose of the promotion of public welfare in the Republic of Tunisia.

2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide, at its own expense, services of the Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.

2. The Japanese experts referred to in 1. above and their families will be granted in the Republic of Tunisia the privileges, exemptions and benefits as listed in Annex III and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to experts of third countries or international organizations performing similar missions.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide, at its own expense, such machinery, equipment and other materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex IV, through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.

2. The articles referred to in 1. above will become the property of the Government of the Republic of Tunisia upon being delivered c.i.f. to the Tunisian authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV. TRAINING OF TUNISIAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive, at its own expense, the Tunisian personnel connected with the Project for technical training in Japan, as listed in Annex V, through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.

2. The Government of the Republic of Tunisia will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Tunisian personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TUNISIA

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Tunisia, the Government of the Republic of Tunisia will take necessary measures to provide, at its own expense :

- (1) Services of the Tunisian counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex VI ;
- (2) Offices and other incidental facilities in the project area ;
- (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above ;
- (4) Transportation facilities and travel allowance for Japanese experts for the official travel within the Republic of Tunisia ;
- (5) Suitably furnished accomodations for the Japanese experts and their families.

2. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Tunisia, the Government of the Republic of Tunisia will take necessary measures to meet :

- (1) Expenses necessary for the transportation within the Republic of Tunisia of the articles referred to in III above as well as for the installation, operation and maintenance thereof ;
- (2) Custom duties, internal taxes and any other charges imposed in the Republic of Tunisia on the articles referred to in III above ;
- (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VI. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to Tunisian staff associated with the Project pertaining to the implementation of the Project, and Tunisian authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.

2. For the successful implementation of the Project, the Joint Committee will be established with the members as listed in Annex VII.

The Committee will meet at regular intervals.

The functions of the Committee are as follows :

- (1) To formulate plans for this Project ;
- (2) To review the Project budget, fellowship and equipment requests ;
- (3) To advise to the Tunisian authorities concerned about the implementation of the Project at all stages and at all levels.

VII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Republic of Tunisia undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Tunisia, except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

,/4

VIII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be four years from April 1st, 1978.

ANNEX I MASTER PLAN

The Government of Japan will cooperate with the Republic of Tunisia in carrying out the Drug Quality Control Project through dispatch of Japanese experts, acceptance of Tunisian personnel for technical training in Japan and provision of equipment.

The Project is intended :

- (1) to establish a system of laboratory services,
- (2) to strengthen the function of drug examination,
and
- (3) to control the quality of drugs,

by conducting

- chemical analysis of drugs,
- instrumental analysis of drugs,
- microbiological examination of drugs, and
- pharmacokinetics.

ANNEX II JAPANESE EXPERTS

1. Expert in chemical analysis of drugs.
2. Expert in instrumental analysis of drugs.
3. Expert in microbiological examination of drugs.
4. Expert in pharmacokinetics.
5. Expert in other related fields as necessary to be mutually agreed upon.

ANNEX III PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND
BENEFITS

1. Exemptions from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad.
2. Exemptions from import and export duties and any other charges in respect of personal and household effects, including one motor vehicle per family, which may be brought into the Republic of Tunisia from abroad.
3. Free medical service and facilities to the Japanese experts and their families.

ANNEX IV PROVISION OF MACHINERY AND
EQUIPMENT

1. Equipment for chemical analysis of drugs such as recording spectrophotometer, automatic titrator and others.
2. Equipment for instrumental analysis of drugs such as infra-red spectrophotometer, chromatograph and others.
3. Equipment for microbiological examination of drugs such as high speed refrigerated centrifuge, clean bench and others.
4. Equipment for pharmacokinetics such as densitometer for TLC and others.
5. Equipment for other related fields of the drug quality control as necessary to be mutually agreed upon.
6. Vehicles.

ANNEX V TRAINING IN JAPAN

1. Personnel in chemical analysis of drugs.
2. Personnel in instrumental analysis of drugs.
3. Personnel in microbiological examination of drugs.
4. Personnel in pharmacokinetics.
5. Personnel in other related fields as necessary to be mutually agreed upon.

./10

ANNEX VI

COUNTERPART PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. Counterpart personnel in chemical analysis of drugs.
2. Counterpart personnel in instrumental analysis of drugs.
3. Counterpart personnel in microbiological examination of drugs.
4. Counterpart personnel in pharmacokinetics.
5. Counterpart personnel in other related fields as necessary to be mutually agreed upon.
6. Clerical and service employees.

ANNEX VII COMPOSITION OF THE JOINT COMMITTEE

Japanese side :

Japanese experts
(Representative(s) from the Embassy of Japan in
Tunis will be able to attend this Committee as
observer(s)).

Tunisian side :

Prof . Zouhair KALLAL,
Director of the National Nutrition Institute.

Dr. Mohamed EL FEKIH,
Director of Central Pharmacy.

Dr. Mohsen KCHOUK,
Director of Pharmacy, Ministry of Health.

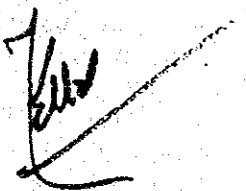
RAPPORT DES DISCUSSIONS ENTRE L'EQUIPE
D'ETUDES POUR LA REALISATION DU JAPON
ET LES AUTORITES CONCERNEES DU GOUVERNEMENT
DE LA REPUBLIQUE TUNISIENNE SUR LA COOPERATION
TECHNIQUE DU JAPON POUR LE PROJET DE CONTROLE
DE LA QUALITE DES MEDICAMENTS

L'équipe d'études pour la réalisation du Japon (ci-après désignée comme "l'équipe"), organisée par l'Agence de Coopération Internationale du Japon (ci-après désignée comme "la JICA") et dirigée par le Dr. Tetsuo INOUE, Directeur de la Chimie de l'Environnement, Institut National des Sciences de l'Hygiène, a visité la République de Tunisie du 14 au 24 novembre 1977, dans le but d'établir les détails du programme de coopération technique concernant le projet de contrôle de la qualité des médicaments en République de Tunisie.

Pendant leur séjour en République de Tunisie, les membres de l'équipe ont échangé des vues et ont eu une série de discussions avec les autorités tunisiennes concernées au sujet des mesures souhaitables à prendre par les deux Gouvernements pour la réalisation avec succès dudit projet.

Au terme des discussions, l'équipe et les autorités tunisiennes concernées ont convenu de faire des recommandations à leurs Gouvernements respectifs sur les sujets auxquels il est fait référence dans le document ci-annexé.

Tunis, le 23 novembre 1977



Professeur Zouhair KALLAL
Directeur de l'Institut
National de Nutrition

Tetsuo Inoue
Docteur Tetsuo INOUE
Chef de l'équipe d'études
pour la réalisation du Japon

DOCUMENT ANNEXE

I. COOPERATION ENTRE LES DEUX GOUVERNEMENTS

1. Le Gouvernement du Japon et le Gouvernement de la République Tunisienne feront coopération l'un avec l'autre dans la réalisation du projet de contrôle de la qualité des médicaments (ci-après désigné comme "le projet"), dans le but de promouvoir le bien-être public en République de Tunisie.

2. Le projet sera réalisé en conformité avec le Plan Directeur qui se trouve en Annexe I.

II. ENVOI DES EXPERTS JAPONAIS

1. En conformité avec les lois et règlements en vigueur au Japon, le Gouvernement du Japon prendra les mesures nécessaires, par l'intermédiaire de la JICA, pour fournir à sa propre charge les services des experts japonais énumérés à l'Annexe II, par la procédure normale du Plan de Coopération Technique du Japon.

2. Les experts japonais auxquels il est fait référence au paragraphe 1. ci-dessus, et leurs familles, pourront jouir en République de Tunisie des privilèges, exemptions et avantages énumérés à l'Annexe III et pourront jouir de privilèges, exemptions et bénéfices non moins favorables que ceux accordés aux experts de pays tiers ou des organisations internationales exécutant des missions similaires en Tunisie.

III. FOURNITURE DES APPAREILS ET EQUIPEMENTS

1. En conformité avec les lois et règlements en vigueur au Japon, le Gouvernement du Japon prendra les mesures nécessaires, par l'intermédiaire de la JICA, pour fournir à sa propre charge appareils, équipements et autre matériel nécessaires pour la réalisation du projet, tels qu'énumérés dans l'Annexe IV, par la procédure normale du Plan de Coopération Technique du Japon.

2. Les articles auxquels il est fait référence au paragraphe 1. ci-dessus seront la propriété du Gouvernement de la République de Tunisie dès qu'ils seront livrés CAF aux autorités tunisiennes concernées, dans les ports ou aéroports de débarquement, et seront utilisés exclusivement pour la réalisation du projet, en consultation avec les experts japonais auxquels il est fait référence à l'Annexe II.

IV. FORMATION DU PERSONNEL TUNISIEN AU JAPON

1. En conformité avec les lois et règlements en vigueur au Japon, le Gouvernement du Japon prendra les mesures nécessaires, par l'intermédiaire de la JICA, pour recevoir à sa propre charge le personnel tunisien concerné par le projet, pour la formation technique au Japon telle qu'énumérée à l'Annexe V, par la procédure normale du Plan de Coopération Technique du Japon.

2. Le Gouvernement de la République de Tunisie prendra les mesures nécessaires pour s'assurer que les connaissances et l'expérience acquises par le personnel tunisien grâce à sa formation technique au Japon seront utilisées d'une manière efficace pour la réalisation du projet.

V. MESURES A PRENDRE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE TUNISIE

1. En conformité avec les lois et règlements en vigueur en République de Tunisie, le Gouvernement de la République de Tunisie prendra les mesures nécessaires pour fournir à sa propre charge :

- (1) les services des homologues tunisiens et du personnel administratif énumérés à l'Annexe VI ;
- (2) les bureaux et autres facilités éventuelles dans l'aire du projet ;
- (3) les fourniture ou remplacement des appareils, équipement, instruments, véhicules, outils, pièces de rechange et tout autre matériel nécessaire pour la réalisation du projet, autres que ceux qui sont fournis par l'intermédiaire de la JICA d'après le paragraphe III ci-dessus ;
- (4) les facilités de transport, allocations de voyage pour les experts japonais à l'occasion de voyages officiels à l'intérieur de la République de Tunisie ;
- (5) des logements convenablement meublés pour les experts japonais et leurs familles.

2. En conformité avec les lois et règlements en vigueur en République de Tunisie, le Gouvernement de la République de Tunisie prendra les mesures nécessaires pour couvrir :

- (1) les dépenses nécessaires pour le transport à l'intérieur de la République de Tunisie des articles auxquels il est fait référence au paragraphe III ci-dessus, ainsi que leur installation, fonctionnement et entretien ;

- (2) les taxes douanières, taxes internes et toutes autres charges imposées en République de Tunisie sur les articles auxquels il est fait référence au paragraphe III ci-dessus ;
- (3) toutes les dépenses courantes nécessaires à la réalisation du projet.

VI. ADMINISTRATION DU PROJET

1. Les experts japonais accorderont orientation et recommandations techniques au personnel tunisien associé au projet concernant la réalisation du projet et les autorités tunisiennes concernées seront responsables des questions administratives et directoriales relatives au projet.

2. Pour la réalisation avec succès du projet, un Comité Mixte sera établi avec les membres énumérés à l'Annexe VII.

Ce Comité se réunira à intervalles réguliers.

Les fonctions du Comité seront les suivantes :

- (1) établir des plans pour le projet ;
- (2) passer en revue le budget du projet, les bourses et les demandes d'équipement ;
- (3) faire des recommandations aux autorités tunisiennes concernées au sujet de la réalisation du projet, à toutes les étapes et à tous les niveaux.

VII. RECLAMATIONS CONTRE LES EXPERTS JAPONAIS

Le Gouvernement de la République de Tunisie acceptera de recevoir les réclamations qui seront présentées contre les experts japonais engagés au projet, s'il y a lieu, réclamations résultant ou survenues en relation avec l'accomplissement des fonctions officielles des experts japonais en République de Tunisie, à l'exception de celles survenues suite à une inconduite volontaire ou à une négligence importante de la part des experts japonais.

VIII. CONSULTATION MUTUELLE

Une consultation mutuelle aura lieu entre les deux Gouvernements sur les questions importantes survenues ou en relation avec le Document Annexé.

IX. DUREE DE LA COOPERATION

La durée de la coopération technique pour le projet du Document Annexé sera de quatre ans, commençant le 1er avril 1978.

ANNEXE I PLAN DIRECTEUR

Le Gouvernement du Japon coopérera avec la République de Tunisie dans l'accomplissement d'un projet de contrôle de la qualité des médicaments à travers l'envoi d'experts japonais, l'acceptation de personnel tunisien pour une formation technique au Japon et la fourniture d'équipement.

Le projet est destiné :

1. à établir un système de services-laboratoires ;
2. à renforcer le problème de l'examen des médicaments ;
3. et à contrôler la qualité des médicaments ;

en conduisant :

- une analyse chimique des médicaments ;
- une analyse "instrumentale" des médicaments ;
- un examen microbiologique des médicaments ;
- et de la pharmacocinétique.

ANNEXE II EXPERTS JAPONAIS

1. Expert en analyse chimique des médicaments.
2. Expert en analyse "instrumentale" des médicaments.
3. Expert en examen microbiologique des médicaments.
4. Expert en pharmacocinétique.
5. Expert dans d'autres domaines s'y rapportant, si nécessaire et sur consentement réciproque.

ANNEXE III PRIVILEGES, EXEMPTIONS ET AVANTAGES

1. L'exemption de l'impôt sur le revenu et frais de toute sorte imposés sur et en relation avec les allocations remises de l'étranger.
2. L'exemption des frais de douanes à l'importation et à l'exportation et de toute sorte de charges en relation avec les effets personnels ou domestiques, y compris un véhicule à moteur par famille, qui peut être apporté de l'étranger en République Tunisienne.
3. Les services médicaux gratuits et des facilités pour les experts japonais et leurs familles.

ANNEXE IV

FOURNITURE DE MATERIEL ET EQUIPEMENT

1. Equipement pour les analyses chimiques des médicaments, tel que spectrophotomètre enregistreur, doseur automatique et autres.
2. Equipement pour l'analyse "instrumentale" des médicaments, tel que spectrophotomètre à infra-rouge, chromatographe et autres.
3. Equipement pour les examens microbiologiques des médicaments, tel que centrifugeuse réfrigérée à vitesse élevée, "clean bench" et autres.
4. Equipement pour la pharmacocinétique, tel que densitomètre pour TLC et autres.
5. Equipement pour d'autres domaines se rapportant au contrôle de la qualité des médicaments, si nécessaire et par consentement mutuel.
6. Véhicules.

ANNEXE V FORMATION AU JAPON

1. Personnel en analyses chimiques des médicaments.
2. Personnel en analyses "instrumentales" des médicaments.
3. Personnel en examens microbiologiques des médicaments.
4. Personnel en pharmacocinétique.
5. Personnel dans d'autres domaines s'y rapportant, si nécessaire et par consentement mutuel.

./10

ANNEXE VI

HOMOLOGUES ET PERSONNEL
ADMINISTRATIF

1. Homologue dans l'analyse chimique des médicaments.
2. Homologue dans l'analyse "instrumentale" des médicaments.
3. Homologue dans l'examen microbiologique des médicaments.
4. Homologue en pharmacocinétique.
5. Homologue dans d'autres domaines s'y rapportant, si nécessaire et selon accord mutuel.
6. Employés de bureau et de service.

./11

ANNEXE VII COMPOSITION DU COMITE MIXTE

Côté japonais :

Experts japonais
(Un (ou des) représentant(s) de l'Ambassade du Japon à Tunis pourra (pourront) assister à ce Comité à titre d'observateur(s)).

Côté tunisien :

Professeur Zouhair KALLAL,
Directeur de l'Institut National de Nutrition.

Docteur Mohamed EL FEKIH,
Directeur de la Pharmacie Centrale de Tunisie.

Docteur Mohsen KCHOUK,
Directeur de la Pharmacie au Ministère de la Santé Publique.

ガ 一 ナ

RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE MEDICAL COOPERATION SURVEY TEAM OF THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GHANA ON MEDICAL COOPERATION

1. Medical Cooperation between the Government of the Republic of Ghana and the Government of Japan will be promoted with main emphases on (1) the training and research at the University of Ghana Medical School, and (2) the improvement of public health activities.
2. In accordance with the laws and regulations in force in Japan and within yearly budgetary appropriations, Japanese cooperation will be extended in the combined forms of dispatch of experts or teaching staff, provision of training facilities and supply of equipment, at the expenses of the Government of Japan, upon receipt of Application Forms A1.4 from the Ghanaian Government.
3. The priority fields that the Ghana side expects will be decided by the Ghana Government based on the attached lists provided by the Ghana Medical School and the Ghana Ministry of Health. (Appendices I and II)
Possibilities of taking up any of the items will be examined in connection with the availability of suitable Japanese personnel. When specific fields of cooperation are decided, short term consultants may be dispatched to Ghana, to be followed by experts for longer stay.
4. Training facilities will be provided in Japan for Ghanaian personnel in specialized field that may be needed.
5. The equipment to be supplied by the Government of Japan will become the property of the Government of the Republic of Ghana upon being delivered c.i.f. at the Port of Tema, or the Airport of Accra.
Therefore, (a) customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in respect of the equipment and (b) local expenses necessary for the transportation, installation, operation and maintenance of the equipment should be met by the Government of the Republic of Ghana.
6. The Japanese experts shall be granted in Ghana privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to the experts of the third countries under similar circumstances. The privileges include provision of furnished accommodation and transportation facilities.

This is the record of discussions to be considered further by the respective governments.

Accra, July 4, 1968

(Signed)

Dr. A.A. Akiwumi
Ag. Director,
Medical Services,
Ghana.

(Signed)

Dr. Kenji Honda
Leader of the Japanese
Medical Cooperation
Survey Team

(Signed)

Prof. C.O. Easmon,
Dean,
Ghana Medical School.

MEDICAL CO-OPERATION WITH THE
UNIVERSITY OF GHANA MEDICAL SCHOOL

A. ACADEMIC

To develop working relationship with a Medical School in Japan.

I. STAFF

- (1) Assignment of Japanese Teachers and Technical Staff to the Medical School (see attached list).
- (2) Conditions of Secondment.
- (3) Period of assignment to be 2 years but if not possible, one year is acceptable on rotation basis.

II. FELLOWSHIP TRAINING

- (1) For Ghanaian Technicians to acquire specialized techniques e.g. Animal Care.
- (2) For Ghanaian Teachers to be attached to various departments and projects for short periods.

III. EQUIPMENT SUPPLY

- (1) Equipment for teaching and research e.g.
 - (a) Electron Microscope
 - (b) Continuous Monitoring equipment
 - (c) Gas analyser and Centrifuges
 - (d) Data Processing and Closed Circuit Television
 - (e) Artificial Kidney
 - (f) Hypothermia
 - (g) Heart-Lung Machine
 - (h) Chemicals and sera
- (2) Teaching Aids-films, slides, projectors, tape recorders, microscopes, teaching machines, dictaphones, microphones, etc. photographic equipment etc.
- (3) Books and Journals
- (4) Animal Care and Experiments
- (5) Transport-Jeeps and Cars for rural work.

IV. SPECIAL PROJECTS

- (1) Radiotherapy Centre
Construction, Equipment, Staff.

- (2) Pathology - Teaching Museum - equipment
- (3) Rural Health Training Centre
Equipment and Staff
- (4) Cancer Survey/Research

V. TEAMS

- (1) Cardio - Vascular Surgery
- (2) Neurosurgery
- (3) Paediatric surgery

B. TEACHING HOSPITAL.

EQUIPMENT

- (a) General Surgical Instruments and Appliances
e.g. Endoscopic instruments with camera,
diathermy, Sphygmomanometers, Diagnostic
Sets, Expendable medical supplies.
- (b) Special instruments - thoracic, cardio-
vascular, plastic, paediatric and neurosurgery.
- (c) Intensive Care Unit.

C. MEDICAL CENTRE (see attached memo)

Financing and construction of Medical School i.e.
(Basic Sciences - Anatomy, Physiology, Biochemistry, Patho-
logy and Microbiology Laboratories).

Requirements - by Ghana Ministry of Health

1. (Consultant
(Clinicians - for the training of Housemen
4 Physicians
3 Surgeons
3 Gynaecologists
3 Anaesthetists

TAMALE

2. Pathologists (Morbid Anatomists) 4
2 Haematologists
2 Bacteriologists
3. Transport and Public Health Engineer
4. Public Health Doctors
 - (a) Communicable Disease Control
 - (i) Tuberculosis Control
 - (ii) Leprosy Control
 - (b) Maternal and Child Health Services
5. Epidemiologist
Medical Officer for Serology
Entomologist - Onchocerciasis
General Duty Medical Officers - 25
6. Vaccines - for
Tuberculosis (B.C.G.)
Diphtheria
Whooping Cough
Tetanus
Typhoid.

A RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE MEDICAL CO-OPERATION SURVEY TEAM FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE UNIVERSITY OF GHANA MEDICAL SCHOOL FOR THE GOVERNMENT OF GHANA, ON MEDICAL CO-OPERATION

Since the first visit of the Japanese Medical Co-operation Survey Team in 1968, the Ghana Medical School has been integrated into the University of Ghana and has been renamed the University of Ghana Medical School.

The following is a record of discussions that have taken place between the Japanese deligation representing the Government of Japan and the authorities of the University of Ghana Medical School, on behalf of the University of Ghana for the Ghana Government.

1. FIRST PROJECT - Virology and Electron Microscopy

The parties noted with gratitude and satisfaction that as a result of the co-operation in Medical Research between the Government of Japan and the Government of Ghana, which started in 1968, remarkable progress has been achieved in the field of Virology and Electron-Microscopy at the University of Ghana Medical School.

The co-operation has been very fruitful and the virology unit is able to undertake laboratory research activities for the University of Ghana Medical School and diagnostic investigations for the Ministry of Health. However, there still remain important studies into Clinical Virology and we therefore RECOMMEND that, notwithstanding the Record of Discussions signed in 1968, the co-operation of the two governments in the field should continue in the form of (1) a follow-up and evaluation of the project by an expert dispatched on a short term assignment and (2) supplies of spare parts necessary for the maintenance and repair of existing equipment.

II. SECOND PROJECT

In order to expand and re-inforce the first project that has proceeded successfully over the past three years, we RECOMMEND that the co-operation in medical research between the Government of Japan and the Government of Ghana should now establish a second project based on the theme "The Relationship of Viral and other Parasitic Diseases to Malnutrition - A Biochemical, Pathological and Clinical Approach".

It is further RECOMMENDED that the second project should start with the following, in the order indicated:-

- (1) The Biochemical responses of malnourished patients against viral and other parasitic diseases.
- (2) The Biochemical, Pathological and Clinical aspects of viral and other parasitic diseases of the eye.
- (3) Any other related subjects (e.g. the role of gastrointestinal secretion and absorption in malnourished states due to parasitic disease) that may be suggested from (1) or (2).

III. ADMINISTRATIVE ARRANGEMENTS

(1) The foregoing recommendations, if accepted, will promote co-operation between Japanese Medical Scientists and their Ghanaian counterparts in several departments of the University of Ghana Medical School. It is therefore proposed to set up a Committee under the chairmanship of the Dean consisting of representatives of both the Japanese resident scientists and the University of Ghana Medical School for the purpose of organising, co-ordinating and facilitating the implementation of the Research Projects agreed to by the parties concerned and keeping the programmes under constant review.

(2) The Japanese Co-operation will be carried out in the combined forms of dispatch of experts and teaching staff, provision of training facilities and supply of equipment at the expense of the Government of Japan within the budgetary appropriation, laws and regulations in force in Japan, upon receipt of Application Forms A1.4 from the Government of Ghana.

IV. CONDITIONS FOR RESIDENT JAPANESE SCIENTISTS

(1) The Government of Ghana will provide temporary registration for the Japanese doctors participating in the Co-operative Research Programme during their stay in Ghana, provided that such doctors are registered to practice medicine in Japan.

(2) The Japanese experts shall be granted in Ghana, privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to the experts of the third country (i.e. other countries) under similar circumstances. The privileges include provision of furnished accommodation facilities.

(3) The items of equipment supplied by the Government of Japan will become the property of the Government of Ghana upon being delivered c.i.f. at the Port of Tema, or the Airport of Accra.

Therefore, (a) customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in respect of

the equipments and (b) local expenses necessary for the transportation, installation, operation and maintenance of the equipment should be met by the Government of Ghana.

CONCLUSION

1. This record embodies recommendations to be considered further by our respective governments.
2. The programmes of co-operation covered by this record will be carried out on approval by the two Governments and implemented in accordance with laws and regulations in force in the two countries.
3. The Research Protocols and other details of implementation will be negotiated further between the University of Ghana Medical School acting on behalf of the University of Ghana for the Government of Ghana and the Overseas Technical Co-operation Agency of Japan acting on behalf of the Government of Japan.
4. This Record of Discussions supercedes the Record signed in 1968 by the leader of the Japanese Medical Co-operation Survey Team, the Acting Director of Medical Services, Ghana and the Dean of the Ghana Medical School.

(Signed)

Professor A.A. Kwapong
Vice-Chancellor
University of Ghana

(Signed)

Professor K. Honda
Leader of the Japanese
Medical Co-operation
Survey Team

(Signed)

Professor S.R.A. Dodu
Dean,
University of Ghana Medical
School

cc: Director of Medical Services,
Ministry of Health, Ghana.

RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE
MEDICAL SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES OF
THE GOVERNMENT OF GHANA ON THE TECHNICAL
CORPORATION IN THE FIELD OF PATHO-PHYSIOLOGY
AND IMMUNOLOGY

The Japan International Co-operation Agency dispatched the Medical Survey Team (hereinafter referred to as the Team) which was headed by Professor K. Honda, Director of Fukushima Medical School Hospital to the Republic of Ghana from 25th May to 10th June 1976 for the purpose of evaluating the result of the technical cooperation project which was undertaken from 16th May 1973 until now and working out the details of the technical cooperation project in the field of patho-physiology and immunology in the Republic of Ghana (hereinafter referred to as the Project).

The Team exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of Ghana concerning the desirable measures to be taken by both Governments to implement the aforementioned Project.

As a result of the survey and discussions, both parties agreed to recommend to their respective Governments to carry out the matters referred to in the attached document hereto concerning the technical project in the field of patho-physiology and immunology.

8th June, 1976

Signed

Professor H. H. Phillips
Acting Dean of the University
of Ghana Medical School

Signed

Professor K. Honda
Head of the Japanese
Medical Survey Team

ATTACHMENT DOCUMENT

1. BACKGROUND

Recognizing that the Government of Japan has co-operated in the field of Electron-Microscopy, Virology, Ophthalmology and Biochemistry based on the dispatch of the Japanese Medical Survey Team to the Government of Ghana in 1968, the Government of Japan will continue to undertake medical co-operation with the Government of Ghana in the field of basic medical science. It is mutually expected that this project may enlarge its geographical scope of work so as to include medical personnel of other African countries in the near future.

2. THE OUTLINE OF THE PROJECT IS AS FOLLOWS:

- i. The improvement of basic education and research works on patho-physiology and immunology.
- ii. The technical co-operation to be implemented by receiving participants, sending experts and providing equipment.

3. THE MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

i. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to dispatch, at its own expense, Japanese experts in the field of Patho-physiology and Immunology including those for installation of equipment upon the request of the Government of Ghana through the normal procedures under the Technical Co-operation Scheme. (Application Form A 1).

ii. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to provide, at its own expense upon the request of the Government of Ghana such equipment, machinery, vehicles and materials required for the implementation of the Project through the normal procedure under the Technical Co-operation Scheme. (Application Form A 4).

The equipment, machinery, vehicles and materials referred to above will become the property of the Government of Ghana upon delivery c.i.f. at the port of disembarkation to the authorities concerned of the Republic of Ghana.

iii. The equipment referred to above will be utilized exclusively for the implementation of the Project in close consultation with the Japanese experts.

iv. In accordance with laws and regulations in force in Japan the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to receive, at its own expense, Ghanaian staff associated with the Project for such technical training in Japan through the normal procedure under the Technical Co-operation Scheme. (Application Forms A2, A3).

4. THE MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF GHANA

i. In accordance with laws and regulations in force in Ghana, the Government of Ghana will take necessary measures to ensure the recruitment of Ghanaian counterpart personnel and provide, at its own expense, the services of such counterpart personnel.

ii. In accordance with laws and regulations in force in Ghana, the Government of Ghana will take necessary measures to provide at its own expense:

(a) Space for laboratories, building and other incidental facilities;

(b) Supply or replacement of equipment and other materials for appropriate running of the project, other than those provided by the Government of Japan.

iii) In accordance with laws and regulations in force in Ghana, the Government of Ghana will take necessary measures to meet:

(a) All running expenses necessary for the effective implementation of the Project;

(b) Customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed on the Government of Ghana in respect of the goods provided by the Government of Japan;

(c) Expenses necessary for the domestic transportation of the goods as well as for their installation, operation, and maintenance and repair;

(d) Expenses for vehicles with driver for the Japanese experts during working hours;

(e) Expenses for the internal travel in Ghana of the Japanese experts on duty;

(f) Expenses necessary for fully furnished housing accommodation for the Japanese experts.

iv. The Government of Ghana will grant to the Japanese experts privileges equivalent to the privileges accorded

to senior members of the University of Ghana Medical School.

v. The Government of Ghana will provide temporary registration for the Japanese doctors participation in the co-operative Research Programme during their stay in Ghana, provided that such doctors are registered to practice medicine in Japan.

vi. The Government of Ghana will grant the Japanese experts and their families privileges, exemptions and benefits in Ghana no less favourable than those granted to experts of other countries or of international organizations such as the United Nations under similar circumstances.

5. CLAIMS AGAINST THE JAPANESE EXPERTS

The Government of Ghana undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Ghana, except for those claims arising from the wilful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

6. The Japanese experts will give primarily technical guidance and advice to Ghanaian staff associated with the Project pertaining to the implementation of the Project, and Ghanaian Authorities concerned for the successful implementation of the Project.

7. Both Government will consult with each other when necessary, in respect of any matter that may arise from or in connection with this Record of Discussions.

8. The foregoing recommendations, if accepted, will promote co-operation between Japanese Medical Scientists and their Ghanaian counterparts in several departments of the University of Ghana Medical School. It is therefore proposed to set up a Committee under the Chairmanship of the Dean, consisting of representatives of both the Japanese resident scientists and the University of Ghana Medical School for the purpose of organizing, co-ordinating and facilitating the implementation of the Research Projects agreed to by the parties concerned and keeping the programmes under constant review.

9. The duration of the Japanese co-operation for the Project will be four (4) years commencing on 8th June, 1976.


THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
GHANA ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR
THE PROJECT ON RESEARCH AND CONTROL OF DIARRHOEAL
DISEASES AND IMPROVEMENT OF NUTRITION.

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Professor Kenji HONDA, visited the Republic of Ghana from 2nd March 1980 to 21st March 1980 for the purpose of working out the details of the technical cooperation programme concerning the Project on Research and Control of Diarrhoeal Diseases and Improvement of Nutrition in the Republic of Ghana.

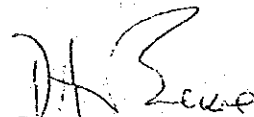
During its stay in the Republic of Ghana, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Ghanaian authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned Project.

As a result of the discussions, the Team and the Ghanaian authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Accra, 12th March, 1980.



Professor Kenji HONDA,
Leader of the Japanese
Implementation Survey Team,
Japan International
Cooperation Agency.



Professor D. A. Bekoe
Vice-Chancellor,
University of Ghana.

THE DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Republic of Ghana will cooperate with each other in implementing the Project on Research and Control of Diarrhoeal Diseases and Improvement of Nutrition (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of developing research and control of diarrhoeal diseases and improving nutrition, and thus promoting good health in the Republic of Ghana.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.
2. The Japanese experts referred to in 1 above and their families will be granted in the Republic of Ghana the privileges, exemptions and benefits as listed in Annex III and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to experts of third countries or international organizations performing similar missions.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex IV, through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.

2. The articles referred to in 1 above will become the property of the Government of the Republic of Ghana upon being delivered c.i.f. to the Ghanaian authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV. TRAINING OF GHANAIAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense Ghanaian personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.
2. The Government of the Republic of Ghana will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Ghanaian personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GHANA.

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Ghana, the Government of the Republic of Ghana will take necessary measures to provide at its own expense;
 - (1) Services of the Ghanaian counterparts and administrative personnel as listed in Annex V;
 - (2) Land, buildings and facilities as listed in Annex VI;
 - (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above.

- (4) Transportation facilities and travel allowance for the Japanese experts for official travel within the Republic of Ghana;
 - (5) Suitably furnished accommodation for the Japanese experts and their families.
2. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Ghana, the Government of the Republic of Ghana will take necessary measures to meet:
- (1) Expenses necessary for the transportation within the Republic of Ghana of the articles referred to in III. above, as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
 - (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in the Republic of Ghana on the articles referred to in III. above;
 - (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VI. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice pertaining to the implementation of the Project, to the Ghanaian staff. The Ghanaian authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.
2. For the successful implementation of the Project, a Coordinating Committee will be established, with the membership as listed in Annex VII.
The Committee will meet at least once every three (3) months.
The functions of the Committee are as follows:
 - (1) To formulate detailed plans for the Project.
 - (2) To review the implementation of the Project.
 - (3) To advise the Ghanaian authorities concerned with the Project about the progress of the Project at all stages and at all levels.

VII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Republic of Ghana undertakes to bear claims, if any arise, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Ghana except for these arising from wilful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

VIII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Document.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Document will be five (5) years from 12th March, 1980.

ANNEX I. MASTER PLAN

1. Objective

The Project aims at carrying out research in diarrhoeal and nutritional diseases and making a contribution to the control of diarrhoeal diseases and the improvement of the nutritional status of the community, through the application of the results of the research.

2. Implementation

The University of Ghana has the responsibility for the implementation of the Project with the guidance of the Coordinating Committee. The Government of Japan will cooperate with the Government of the Republic of Ghana in carrying out the Project through the dispatch of Japanese experts, acceptance of Ghanaian personnel for training in Japan and provision of equipment.

3. Activities under the Project

The research for the control of diarrhoeal and nutritional diseases will be based mainly at the Noguchi Memorial Institute for Medical Research of the University of Ghana. The control measures developed through the research will be applied in a model area(s) selected with the aim of promoting the health of the people of that area.

The activities will include the following:

- (1) Preventive and curative research on diarrhoeal diseases.
- (2) Preventive and curative research on malnutrition.
- (3) Control of diarrhoeal diseases and improvement of nutrition in the model area(s).
- (4) Training of medical doctors and allied health personnel.

ANNEX II. JAPANESE EXPERTS

1. Experts

in diarrhoeal diseases;
in nutritional science;
in other related fields mutually agreed upon as
necessary, including a coordinator.

2. One of the experts will be nominated as the Leader
of Japanese Team.

ANNEX III. PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS

1. Exemptions from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad.
2. Exemptions from import and export duties and any other charge in respect of personal and household effects, including one motor vehicle per family, which may be brought into the Republic of Ghana from abroad.
3. Free medical services and facilities to the Japanese experts and their families.

ANNEX IV. MACHINERY AND EQUIPMENT

Machinery, equipment, and others for the Project mutually agreed upon as necessary.

ANNEX V. GHANAIAN PERSONNEL

1. Researchers in diarrhoeal diseases
2. Public health specialists for diarrhoeal diseases control
3. Researchers in nutrition
4. Public health specialists for improvement of nutrition
5. Administrative personnel
6. Others mutually agreed upon as necessary

ANNEX VI. LAND, BUILDINGS AND FACILITIES

The Government of the Republic of Ghana shall offer enough land, buildings and facilities for the Project.

ANNEX VII. COMPOSITION OF THE COORDINATING COMMITTEE

Chairman - Director, Noguchi Memorial Institute
for Medical Research

Ghanaian members

1. Vice Dean, University of
Ghana Medical School
2. Ghanaian counterparts

Japanese members

1. Leader of the Japanese
Experts' Team
2. Experts

The Secretary of the Noguchi Memorial Institute for
Medical Research shall be Secretary to the Committee.

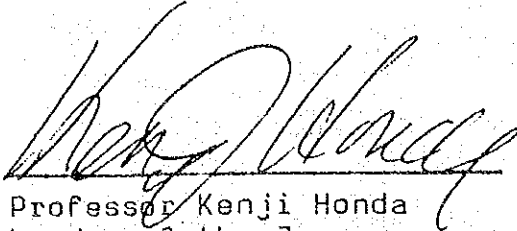
NOTE ON PUBLICATION POLICY FOR THE PROJECT ON
RESEARCH AND CONTROL OF DIARRHOEAL DISEASES
AND IMPROVEMENT OF NUTRITION

1. Guidelines for the publication of scientific and other original papers are considered necessary to protect the interests of research workers in the Project, both Ghanaian and Japanese.
2. Permission for authorship using Medical Research Co-operation Project Data may be allowed Research Workers by the Publications Committee (composed of the Chairman of the Co-ordinating Committee, the Leader of the Japanese Team and the Vice-Dean, UGHS), for any of the following reasons:
 - (i) Planning the project or special study that is the subject of the paper.
 - (ii) Taking part in the execution of the project to a significant degree.
 - (iii) Taking a significant part in the reduction analysis and interpretation of data.
 - (iv) Taking part in the planning, review of the literature, and the writing of the paper.
3. The Senior author will be the one principally responsible for the planning and the execution of the particular work in question and/or the one who played the principal role in the analysis and interpretation of the data and the actual writing as approved by the Publications Committee. All co-authors of a paper must have taken an active part in the preparation of material and the writing of the paper to the satisfaction of the Committee.
4. Unless the Committee decides otherwise, articles will include at least one author from the Ghanaian side and one from the Japanese side.
5. No original scientific article using Ghana/Japan Medical Research Co-operation Project data should be submitted for publication without the prior approval of the Publications Committee.
6. All articles for publication should bear the following footnote: "supported in part by Japan International Co-operation Agency and by the Ghana Government".

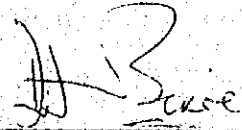
...../2

7. Before writing a paper, it is suggested that the author(s) should informally discuss matters with the Chairman of the Co-ordinating Committee or the Japanese Team Leader, and then submit tentative titles and arguments and the prospective co-authors in order of listing for review. The authors thereby become committed to completing the writing of the proposed manuscript within 4 to 6 months. They will then submit the manuscript for final approval.

Accra, 12th March, 1980.



Professor Kenji Honda
Leader of the Japanese
Implementation Survey Team,
Japan International Co-op-
eration Agency.



Professor D.A. Bekoe
Vice-Chancellor,
University of Ghana.

RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE MEDICAL SURVEY TEAM
AND THE AUTHORITIES OF THE GOVERNMENT OF GHANA ON THE TECHNICAL
COOPERATION IN THE FIELD OF PATHO-PHYSIOLOGY AND IMMUNOLOGY

The Japan International Co-operation Agency dispatched the Medical Survey Team (hereinafter referred to as the Team) which was headed by Professor K. Hozda, Director of Fukuoka Medical School Hospital to the Republic of Ghana from 25th May to 10th June 1976 for the purpose of evaluating the result of the technical cooperation project which was undertaken from 16th May 1975 until now and working out the details of the technical cooperation project in the field of patho-physiology and immunology in the Republic of Ghana (hereinafter referred to as the Project).

The Team exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of Ghana concerning the desirable measures to be taken by both Governments to implement the aforementioned Project.

As a result of the survey and discussions, both parties agreed to recommend to their respective Governments to carry out the matters referred to in the attached document hereto concerning the technical project in the field of patho-physiology and immunology.

8th June, 1976

E. A. Badu

14/ Professor H. H. Phillips
Acting Dean of the University
of Ghana Medical School

K. Hozda
Professor K. Hozda
Head of the Japanese
Medical Survey Team

Attached Document

1. Background

Recognizing that the Government of Japan has cooperated in the field of Electro-Microscopy, Virology, Ophthalmology and Biochemistry based on the dispatch of the Japanese Medical Survey Team to the Government of Ghana in 1968, the Government of Japan will continue to undertake medical cooperation to the Government of Ghana in the field of basic medical science. It is mutually expected that this project may enlarge its geographical scope of work so as to include medical personnel of other African countries in the near future.

2. The outline of the Project is as follows:

(1) The improvement of basic education and research works on patho-physiology and immunology.

(2) The technical cooperation to be implemented by receiving participants, sending experts and providing equipment.

3. The measures to be taken by the Government of Japan

(1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary

measures

measures through the JICA to dispatch, at its own expense, Japanese experts in the field of Patho-physiology and Immunology including those for installation of equipment upon the request of the Government of Ghana through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme. (Application Form A 1)

(2) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to provide, at its own expense upon the request of the Government of Ghana such equipment, machinery, vehicles and materials required for the implementation of the Project through the normal procedure under the Technical Cooperation Scheme.

The equipment, machinery, vehicles and materials referred to above will become the property of the Government of Ghana upon delivery c.i.f. at the port of disembarkation to the authorities concerned of the Republic of Ghana.

(3) The equipment referred to above will be utilized exclusively for the implementation of the Project in close consultation with the Japanese experts.

(4) In accordance with laws and regulations in force in Japan the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to receive, at its own expense, Ghanaian staff associated with the Project for such technical training in Japan through the normal procedure

under

under the Technical Cooperation Scheme ~~for African~~
countries. (Application Form A 2, A 3)

4. The measures to be taken by the Government of Ghana

(1) In accordance with laws and regulations in force in Ghana, the Government of Ghana will take necessary measures to ensure the recruitment of Ghanaian counterpart personnel and provide, at its own expense, the services of such counterpart personnel.

(2) In accordance with laws and regulations in force in Ghana, the Government of Ghana will take necessary measures to provide at its own expense:

- (a) Space for laboratories, building and other incidental facilities;
- (b) Supply or replacement of equipment and other materials for appropriate running of the project, other than those provided by the Government of Japan.

(3) In accordance with laws and regulations in force in Ghana, the Government of Ghana will take necessary measures to meet:

- (a) All running expenses necessary for the effective implementation of the Project;

(b)

- (b) Customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in the Government of Ghana in respect of the goods provided by the Government of Japan;
- (c) Expenses necessary for the domestic transportation of the goods as well as for their installation, operation, and maintenance and repair;
- (d) Expenses for vehicles with driver for the Japanese experts during working hours;
- (d) Expenses for the internal travel in Ghana of the Japanese experts on duty;

(4) The Government of Ghana will grant the Japanese experts and their families privileges, exemptions and benefits in Ghana no less favourable than those granted to experts of third countries or of international organizations such as the United Nations under similar circumstances. The privileges include the provision of furnished accommodation facilities.

(5) Claims against the Japanese experts

The Government of Ghana undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Ghana, except

for

for those claims arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

5. Japanese experts will give ^{primarily} technical guidance and advice to Ghanaian staff associated with the Project pertaining to the implementation of the Project, and Ghanaian Authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project. There will be a close cooperation between the Japanese experts and Ghanaian Authorities concerned for the successful implementation of the Project.

6. Both Governments will consult with each other when necessary, in respect of any matter that may arise from or in connection with this Record of Discussions.

7. The duration of the Japanese cooperation for the Project will be four (4) years commencing on 10th June, 1976.


ケ ニ ア

THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
KENYA ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR
THE COMMUNICABLE DISEASES RESEARCH AND CONTROL
PROJECT

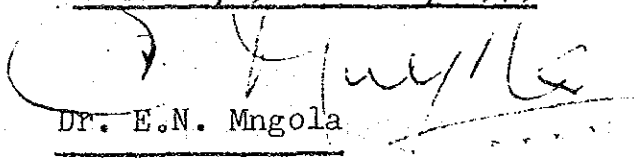
The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) and headed by Dr. Kaoru Hayashi, Professor and Director of the Institute of Tropical Medicine, Nagasaki University, visited the Republic of Kenya from 25th February, 1979, to 15th March, 1979, for the purpose of working out the details of the technical cooperation programme concerning the Communicable Diseases Research and Control Project in the Republic of Kenya.

During its stay in the Republic of Kenya, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Kenyan authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned Project.

As a result of the discussions, the Team and the Kenyan authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments for approval of the matters referred to in the document attached hereto.


Prof. Kaoru Hayashi
Head of Japanese
Implementation Survey Team

Nairobi, 9th March, 1979


Dr. E.N. Mngola

Director of Medical Services/
Permanent Secretary,
Ministry of Health

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Republic of Kenya will cooperate with each other in implementing the Communicable Diseases Research and Control Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of the strengthening of the functions of the National Public Health Laboratory Services (hereinafter referred to as "the NPHLS") for the improvement of the preventive measures which are linked with research activities against communicable diseases. In this connection model area(s) will be set up in rural area(s) in the Republic of Kenya.
2. The NPHLS is a related organization of the Kenya Medical Research Institute (hereinafter referred to as "the KMRI") and, in this connection, all research activities should be executed under the superintendence of the KMRI.
3. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.

2. The Japanese experts referred to in 1 above and their families will be granted in the Republic of Kenya the privileges, exemptions and benefits as listed in Annex III and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to experts of third countries or international organizations performing similar missions.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment, vehicles and materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex IV, through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.
2. The articles referred to in 1 above will become the property of the Government of the Republic of Kenya upon being delivered c.i.f. to the Kenyan authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV. TRAINING OF KENYAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Kenyan personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.

2. The Government of the Republic of Kenya will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Kenyan personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KENYA

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Kenya, the Government of the Republic of Kenya will take necessary measures to provide at its own expense:
 - (1) Services of the Kenyan counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex V;
 - (2) Land, buildings and facilities as listed in Annex VI;
 - (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above;
 - (4) Transportation facilities and travel allowance for the Japanese experts for the official travel within the Republic of Kenya;
 - (5) Basic furnished accommodations for the Japanese experts and their families.
2. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Kenya, the Government of the Republic of Kenya will take necessary measures to meet:
 - (1) Expenses necessary for the transportation within the Republic of Kenya of the articles referred to in III above as well as for the installation, operation and maintenance thereof;

- (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in the Republic of Kenya on the articles referred to in III above;
- (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VI. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Kenyan staff associated with the Project pertaining to the implementation of the Project, and the Kenyan authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.

2. For successful implementation of the Project, the Steering Committee will be established with the members as listed in Annex VII.
The Committee will meet at least once a year.
The functions of the Committee are as follows:
 - (1) To formulate plans for this Project;
 - (2) To review the implementation of the Project with particular reference to budget and requests for fellowships and equipment;
 - (3) To report to relevant authorities of two countries concerned about the implementation of the Project at all stages and at all levels.

VII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Republic of Kenya undertakes to bear claims, if any arise, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Kenya except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

VIII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Document.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Document will be five years from the date of signing of this Record of Discussions'.

ANNEX I MASTER PLAN

In view of the fact that communicable diseases cause great morbidity and mortality in the Republic of Kenya, one of the major responsibilities of the Government of the Republic of Kenya is to prevent and control communicable diseases by all the available methods as well as research for better tools for their control.

The outline of the Project is as follows:

- (1) To extend and substantiate for functional development of the NPHLS in order to improve research capabilities related to communicable diseases in Kenya with the aim of finding better preventive measures against these diseases.
- (2) To establish model areas to promote epidemiological survey, identify and solve communicable disease problems.
- (3) To make plans in the model area(s) in order to effectively improve existing control measures against communicable diseases in terms of surveillance and laboratory services.
- (4) To improve and modernize local production of vaccine and diagnostic reagents capabilities necessary for the control of communicable diseases.

ANNEX II JAPANESE EXPERTS

1. Team Leader
2. Assistant Team Leader
3. Experts
 - in Virology
 - in Bacteriology
 - in Parasitology
 - in Entomology
 - in Epidemiology
 - in Public Health
 - in other related fields to be mutually agreed upon as necessary
4. Coordinator

Note: The Assistant Team Leader may be appointed from among the experts mentioned above.

ANNEX III PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS

1. Exemptions from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad.
2. Exemptions from import and export duties and any other charges in respect of personal and household effects, including one motor vehicle per family, which may be brought into the Republic of Kenya from abroad.
3. Free medical services and facilities to the Japanese experts and their families.

ANNEX IV LIST OF THE ARTICLES

1. Equipment for Virological research and control
2. Equipment for Bacteriological research and control
3. Equipment for Parasitological research and control
4. Equipment for Entomological research and control
5. Equipment for Epidemiological research and control
6. Equipment for Health Education
7. Some other equipment related to the Project

ANNEX V LIST OF KENYAN STAFF

1. Director of the KMRI
2. Director of the NPHLS
3. Researchers
 - (a) in Virology
 - (b) in Bacteriology
 - (c) in Parasitology
 - (d) in Entomology
 - (e) in Epidemiology
 - (f) in Public Health
 - (g) in some related technical fields as necessary to be mutually agreed upon
4. Technologists (Laboratory Service, Health Education and others)
5. Coordinator
6. Administrative Personnel
 - (a) Secretary
 - (b) Clerks
 - (c) Typists
 - (d) Drivers
 - (e) Messengers
 - (f) Watchman
 - (g) Others

ANNEX VI LIST OF LAND, BUILDINGS, FACILITIES AND MODEL AREA(S)

A. LAND

B. BUILDINGS

1. In NPHLS

- (i) Team Leader's room
- (ii) Assistant Team Leader's room
- (iii) Coordinator's room
- (iv) Staff room
- (v) Conference room
- (vi) Office
- (vii) Library
- (viii) Laboratories
- (ix) Others

C. FACILITIES

- (i) Store room
- (ii) Garage
- (iii) Electric and water supply
- (iv) Vehicles for official use including field activities
- (v) Others

D. MODEL AREA(S)

N.B. All facilities will be used jointly.

ANNEX VII COMPOSITION OF THE STEERING COMMITTEE

Chairman: Director of Medical Services Department
of the Ministry of Health

Kenyan side: Director of the KMRI

Director of the NPHLS

Scientific Officer (one)

Japanese side: Team Leader

Assistant Team Leader

Coordinator

Note: An official of the Embassy of Japan and the representative of JICA may attend the meetings of the Steering Committee as observers.

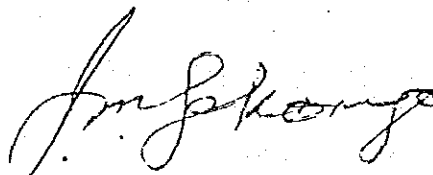
The Japanese Implementation Survey Team and the authorities concerned of the Government of the Republic of Kenya have jointly formulated, for reference to the "Record of Discussions between the Japanese Implementation Survey Team and the Authorities Concerned of the Government of the Republic of Kenya on the Japanese Technical Cooperation for the Communicable Diseases Control and Research Project in Kenya", the Tentative Schedule of Implementation as annexed hereto.

Nairobi, 14th March, 1979.



Dr. Kaoru Hayahsi

Head of the Japanese
Implementation Survey Team



Dr. J.M. Gekonyo

Senior Deputy Director of
Medical Services/
Director of Medical Research
Ministry of Health

RECURRING SCHEDULE OF IMPLEMENTATION

fiscal year	1978	1979	1980	1981	1982	1983	
Dispatch of Japanese Expert Team leader Expert in virology bacteriology parasitology entomology epidemiology public health other related fields		JUN 10M	12M	12M	12M	12M	Maximum 448 mon/month
		Oct. 6M/2 persons	12M x 2 persons	12M x 2 persons	12M x 2 persons	12M x 2 persons	
		Oct. 6M x 2P	12M x 2P	12M x 2P	12M x 2P	12M x 2P	
		12M	12M	12M	12M	12M	
		12M	12M	12M	12M	12M	
		Oct 6M	12M	12M	12M	12M	
			12M	12M	12M	12M	
Provision of Equipment & Materials							approximately 120 millionyen
Training of KENYAN Personnel in Japan Personnel in virology bacteriology parasitology entomology epidemiology public health Instrument Maintenance other related fields		2	3	4	4	4	Maximum 17 persons

NOTE: This schedule is subject to conditions that necessary budget will be acquired for the implementation of the Project.
Contents of the schedule are subject to change within the scope of the Master Plan of the said Attached Document Annex I.